

## GABINETE DO GOVERNADOR

## 總督辦公室

## Despacho n.º 74/GM/94

批 示 第七四/GM/九四號

O Decreto-Lei n.º 55/94/M, de 14 de Novembro, atribui ao Governador a faculdade de aprovar, mediante despacho, o modelo de diploma, correspondente aos cursos de formação de oficiais ministrados na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

十一月十四日第55/94/M 號法令賦予總督以批示之形式核准由澳門保安部隊高等學校 (ESFSM) 教授之警官或消防官培訓課程之證書式樣之權能。

Nestes termos;

基於此；

護理總督根據上述法令第二條之規定，命令：

Ao abrigo do disposto no artigo 2.º do decreto-lei acima citado, o Encarregado do Governo determina:

1. É aprovado o modelo de diploma correspondente aos cursos de formação de oficiais ministrados na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), anexo ao presente despacho e dele fazendo parte integrante.

一、核准由澳門保安部隊高等學校 (ESFSM) 教授之警官或消防官培訓課程之證書式樣；該證書式樣附於本批示且成為本批示之組成部分。

2. O diploma é impresso em cor preta sobre fundo branco com duas faixas laterais em cor azul e dourada e os logotipos da ESFSM e da Universidade de Macau (UM) e uma margem branca a toda a volta de 35 milímetros de largura.

二、證書之底色為白色，以黑色印刷；證書上印有兩條分別為藍色及金色之邊帶、澳門保安部隊高等學校及澳門大學 (UM) 之標誌，且證書四周有寬度為三十五毫米之邊白。

3. O diploma é assinado pelo director da ESFSM e pelo reitor da UM, sendo as respectivas assinaturas autenticadas com os selos em uso nas mesmas instituições de ensino superior.

三、證書由澳門保安部隊高等學校校長及澳門大學校長簽署；上述簽名應由有關高等教育機構所使用之印章認證。

Gabinete do Governador, em Macau, aos 16 de Dezembro de 1994. — O Encarregado do Governo, *Henrique Manuel Lages Ribeiro*.

一九九四年十二月十六日於澳門總督辦公室

護理總督 李必祿



ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU  
澳門保安部隊高等學校

UNIVERSIDADE DE MACAU  
澳門大學



DIPLOMA de CURSO  
畢業證書

Pelo presente diploma faz-se saber que.....  
茲 證 明

concluiu na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau  
在 澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校 完 成 警 官 或 消  
o Curso de Formação de Oficiais, pelo que lhe é conferido, nos  
防 官 培 訓 課 程 , 按 照 十 一 月 十 四 日 第 五  
termos do Decreto-Lei n.º 55/9-I/M, de 14 de Novembro, o grau de  
五 / 九 四 / M 號 法 令 之 規 定 , 獲 頒 授 學  
licenciatura em.....

士 學 位

na especialidade de.....  
專 業 為

com a classificação de..... valores (.....)  
畢 業 成 績 為 分 。

Para que conste, se lhe passa o presente diploma, que vai assinado  
特 發 給 本 畢 業 證 書 , 證 書 由 澳 門 保  
pelo director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau  
安 部 隊 高 等 學 校 校 長 及 澳 門 大 學 校  
e pelo reitor da Universidade de Macau, e autenticado com os selos  
長 簽 署 , 並 蓋 上 兩 所 高 等 教 育 機 構  
em uso nestas Instituições de Ensino Superior.  
之 印 章 , 以 資 證 明 。

Macau, aos..... dias do mês de..... de.....  
澳 門 , 日 月 年

Ⓞ Director  
澳門保安部隊高等學校校長

Ⓞ Reitor  
澳門大學校長

N.º de série.....  
編號